

32002L0084

L 324/53

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

29.11.2002

**ДИРЕКТИВА 2002/84/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 5 ноември 2002 година****за изменение на директивите относно морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(2)</sup>,като взеха предвид становището на Комитета на регионите <sup>(3)</sup>,в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>(4)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Директивите в сила в областта на морската безопасност се позовават на комитета, създаден съгласно Директива 93/75/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно минималните изисквания към корабите, плаващи към или отплаващи от пристанища на Общността и превозващи опасни или замърсяващи околната среда товари <sup>(5)</sup>, и в определени случаи, на *ad hoc* комитет, създаден съгласно съответната директива. Тези комитети бяха ръководени по правилата, установени с Решение 87/373/ЕИО на Съвета от 13 юли 1987 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(6)</sup>.
- (2) Решение 87/373/ЕИО е заменено с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(7)</sup>. Мерките, необходими за изпълнение на действащите директиви в областта на морската безопасност, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета.
- (3) Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) <sup>(8)</sup>, централизира задачите на комитетите, създадени по силата на съответното законодателство на Общността относно морската безопасност,

предотвратяването на замърсяването от кораби и защитата на условията на живот и работа на борда на кораби.

- (4) Следователно Директиви 93/75/ЕИО, 94/57/ЕО <sup>(9)</sup>, 95/21/ЕО <sup>(10)</sup>, 96/98/ЕО <sup>(11)</sup>, 97/70/ЕО <sup>(12)</sup>, 98/18/ЕО <sup>(13)</sup>, 98/41/ЕО <sup>(14)</sup>, 1999/35/ЕО <sup>(15)</sup> на Съвета и Директиви 2000/59/ЕО <sup>(16)</sup>, 2001/25/ЕО <sup>(17)</sup> и 2001/96/ЕО <sup>(18)</sup> на Европейския парламент и на Съвета следва да бъдат изменени с оглед на замяната на съществуващите комитети с КМБПЗК.
- (5) Споменатите по-горе директиви следва, освен това, да бъдат изменени с оглед към тях да се приложат процедурите за изменение, определени в Регламент (ЕО) № 2099/2002 и съответните разпоредби на този регламент, предназначени да улеснят тяхното адаптиране с оглед промените на международните актове, на които се позовава законодателството на Общността в областта на морската безопасност,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Цел

Целта на настоящата директива е да подобри прилагането на законодателството на Общността относно морската безопасност, предотвратяването на замърсяването от кораби и условията на живот и работа на борда на кораби чрез:

- а) позоваване на КМБПЗК;
- б) чрез ускоряване на актуализирането и улесняване на измененията на това законодателство от гледна точка на развитието на международните актове, приложими в областта на морската безопасност, предотвратяването на замърсяването от кораби и условията на живот и работа на борда на кораби съгласно Регламент (ЕО) № 2099/2002.

<sup>(1)</sup> ОВ С 365 Е, 19.12.2000 г., стр. 280.<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 11.5.2001 г., стр. 21.<sup>(3)</sup> ОВ С 253, 12.9.2001 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> Становище на Европейския парламент от 13 февруари 2001 г. (ОВ С 276, 1.10.2001, стр. 44), Обща позиция на Съвета от 27 май 2002 г. (ОВ С 170 Е, 16.7.2002, стр. 98) и Решение на Европейския парламент от 24 септември 2002 г. (все още не публикувано в Официален вестник).<sup>(5)</sup> ОВ L 247, 5.10.1993, стр. 19. Директива, последно изменена с Директива 98/74/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 13.10.1998, стр. 7).<sup>(6)</sup> ОВ L 197, 18.7.1987 г., стр. 33.<sup>(7)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.<sup>(8)</sup> ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.<sup>(9)</sup> ОВ L 319, 12.12.1994 г., стр. 20. Директива, последно изменена с Директива 2001/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 19, 22.1.2002 г., стр. 9).<sup>(10)</sup> ОВ L 157, 7.7.1995 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 19, 22.1.2002 г., стр. 17).<sup>(11)</sup> ОВ L 46, 17.2.1997 г., стр. 25. Директива, последно изменена с Директива 2002/75/ЕО на Комисията (ОВ L 254, 23.9.2002, стр. 1).<sup>(12)</sup> ОВ L 34, 9.2.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2002/35/ЕО на Комисията (ОВ L 112, 27.4.2002 г., стр. 21).<sup>(13)</sup> ОВ L 144, 15.5.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2002/25/ЕО на Комисията (ОВ L 98, 15.4.2002, стр. 1).<sup>(14)</sup> ОВ L 188, 2.7.1998 г., стр. 35.<sup>(15)</sup> ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 1.<sup>(16)</sup> ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81.<sup>(17)</sup> ОВ L 136, 18.5.2001 г., стр. 17.<sup>(18)</sup> ОВ L 13, 16.1.2002 г., стр. 9.

## Член 2

**Изменение на Директива 93/75/ЕИО**

Директива 93/75/ЕИО се изменя, както следва:

1. в член 2, букви д), е), ж), з) и и) се заменят със следния текст:

„д) „Maгроl 73/78“ означава Международна конвенция за предотвратяването на замърсяването от кораби от 1973 г., изменена с Протокола от 1978 към нея, в техните актуализирани версии;

е) „IMDG кодекс“ означава Международен кодекс за превоз на опасни товари по море в неговата актуализирана версия;

ж) „IBC кодекс“ означава Международен кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на опасни химикали в наливно състояние на Международната морска организация (ММО) в неговата актуализирана версия;

з) „IGC кодекс“ означава Международен кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на втечен газ в наливно състояние на ММО в неговата актуализирана версия;

и) „INF кодекс“ означава Международен кодекс за безопасен превоз на отработено ядрено гориво, плутоний и високо радиоактивни отпадъци в контейнери на борда на кораби на ММО в неговата актуализирана версия“;

2. към член 11 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).“

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“

3. Член 12 се заменя от следния текст:

*„Член 12*

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), учреден с член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\*) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

## Член 3

**Изменения на Директива 94/57/ЕО**

Директива 94/57/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2, буква г), думите „в сила към 19 декември 2001 г.“ се заменят с „в неговата актуализирана версия“;

2. член 7, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).“

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“;

3. към член 8, параграф 2 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, буква г), могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.“

## Член 4

**Изменения на Директива 95/21/ЕО**

Директива 95/21/ЕО се изменя, както следва:

1. член 2 се изменя, както следва:

а) в точка 1 изразът „в сила към 19 декември 2001 г.“ се заменя с „в неговата актуализирана версия“;

б) в точка 2 изразът „както гласи към 19 декември 2001 г.“ се заменя с „в неговата актуализирана версия“;

2. в член 18, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).“

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002, стр. 1.“;

3. член 19 се изменя, както следва:

а) буква в) се заменя със следния текст:

„в) актуализация в член 2, параграф 1, на списъка с международните конвенции, които имат отношение към предмета на настоящата директива.“;

б) добавя се следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.“

## Член 5

**Изменения на Директива 96/98/ЕО**

Директива 96/98/ЕО се изменя с настоящото, както следва:

1. в член 2, букви в), г) и н), думите „в сила към 1 януари 2001 г.“ се заменят с „в неговата актуализирана версия“;
2. член 17 се заменя със следния текст:

*„Член 17*

Настоящата директива може да бъде изменяна в съответствие с процедурата, предвидена в член 18, параграф 2, с цел:

- да се приложат последващи изменения на международните актове, които имат отношение към предмета на настоящата директива,
- да се актуализира приложение А както чрез въвеждане на ново оборудване, така и чрез прехвърляне на оборудване от приложение А.2 към приложение А.1 и обратно,
- да се добави възможността да се използват модули Б и В и модул 3 за оборудването, изброено в приложение А.1, и чрез изменението на колоните за модулите за оценка на съответствието,
- да се включат други стандартизиращи организации в определянето на „стандарт за изпитване“ в член 2.

Конвенциите и стандартите за изпитване, посочени в член 2, букви в), г) и н), следва да се разбират без да се нарушават мерките, предприети за прилагането на член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

(\* ) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1“.

3. Член 18 се заменя със следния текст:

*„Член 18*

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\* ) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

## Член 6

**Изменения на Директива 97/70/ЕО**

Директива 97/70/ЕО се изменя както следва:

1. към член 8 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, параграф 4, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

(\* ) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1“;

2. член 9 се заменя със следния текст:

*„Член 9***Комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\* ) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

## Член 7

**Изменения на Директива 98/18/ЕО**

Директива 98/18/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2 букви а), б), в), г) и е) се заменят със следния текст:

а) „международни конвенции“ означава Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 г. (Конвенция SOLAS от 1974 г.) и Международната конвенция за товарните водолинии от 1966 г., заедно с протоколите и измененията към тях, в техните актуализирани версии;

б) „Кодекс за устойчивостта на корабите“ означава „Кодекс за устойчивостта на всички видове кораби, предмет на актовете на ММО“, съдържащ се в Резолюция А.749(18) на Асамблеята на ММО от 4 ноември 1993 г., в неговата актуализирана версия;

в) „High Speed Craft Code“ означава „Международен кодекс за безопасност на бързоходни плавателни съдове“, съдържащ се в Резолюция MSC 36 (63) на Комитета по безопасност на морския транспорт на ММО от 20 май 1994 г., в неговата актуализирана версия;

г) „GMDSS“ означава Глобална морска система за бедствия и безопасност, както е предвидена в глава IV на Конвенция SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия;

(...)

- е) „бързоходен пътнически плавателен съд“ означава бързоходен плавателен съд, както е дефиниран в правило X/1 на Конвенция SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия, който превозва повече от 12 пътници; пътнически кораби, извършващи каботажни пътувания в териториални води в морски области класове В, С или D, не се считат за бързоходни пътнически плавателни съдове, когато:
- тяхната водоизместимост, съответстваща на водолинията, е по-малка от 500 m<sup>3</sup>, и
  - тяхната максимална скорост, дефинирана в точка 1.4.30 на High Speed Craft Code, е по-малка от 20 възела;
2. в член 6, параграф 1, букви б) и в), член 6, параграф 2, буква а), и) и член 6, параграф 3, буква а) думите „както е изменена към датата на приемането на настоящата директива“ се заменят с думите „в нейната актуализирана версия“;
3. член 8 се заменя със следния текст:

„Член 8

#### Адаптации

В съответствие с процедурата, предвидена в член 9, параграф 2:

- а) i) дефинициите в член 2, букви а), б), в), г) и у); и
- ii) разпоредбите, отнасящи се до процедури и насоки за проверки, посочени в член 10;
- iii) разпоредбите, отнасящи се до Конвенцията SOLAS и Международната конвенция за безопасност на бързоходните плавателни съдове, включително нейните последващи изменения, предвидени в членове 4.3, 6.4, 10.3 и 11.3; и
- iv) специфичните позовавания на Международните конвенции и резолюции на ММО, посочени в член 2, букви е), к) и о), член 3.2, буква а), член 6.1, букви б) и в), член 6.2, буква б), и член 11.3,
- могат да бъдат адаптирани, за да се вземат предвид промените на международно равнище, и по-специално в рамките на ММО;
- б) приложенията могат да бъдат изменени, за да:
- i) се приложат, за целите на настоящата директива, измененията на международните конвенции;
- ii) се подобрят намиращите се в тях технически спецификации в светлината на натрупания опит.

Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

(\* ) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“;

4. член 9 се заменя със следния текст:

„Член 9

#### Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби

(КМБПЗК), създаден съгласно член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\* ) ОВ L 184, 17.7.1999, стр. 23.“

Член 8

#### Изменения на Директива 98/41/ЕО

Директива 98/41/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2, трето тире, изразът „както е в сила по време на приемането на настоящата директива“ се заменя с израза „в неговата актуализирана версия“;
2. към член 12 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

(\* ) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“;

3. член 13 се заменя със следния текст:

„Член 13

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\* ) ОВ L 184, 17.7.1999, стр. 23.“

## Член 9

**Изменения на Директива 1999/35/ЕО**

Директива 1999/35/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2 букви б), г), д) и о) се заменят със следния текст:

„б) „Бързоходен пътнически плавателен съд“ означава бързоходен плавателен съд, както е дефиниран в правило X/1 на Конвенцията SOLAS от 1974 г. в нейната актуализирана версия, който превозва повече от 12 пътници;

(...)

г) „Конвенция SOLAS от 1974 г.“ означава Международна конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 заедно с протоколите и измененията към нея, в нейната актуализирана версия;

д) „High Speed Craft Code“ означава „Международна конвенция за безопасността на бързоходните плавателни съдове“, съдържаща се в Резолюция MSC 36 (63) на Комитета по морската безопасност на ММО от 20 май 1994 г., в нейната актуализирана версия;

(...)

о) „компания“ означава дружество, което експлоатира един или повече ро-ро фериботи, които са получили документ за съответствие съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 3051/95 на Съвета от 8 декември 1995 г. относно безопасната експлоатация и управление на ро-ро пътнически фериботи или дружество, което експлоатира бързоходен пътнически плавателен съд, който е получил документ за съответствие съгласно правило IX/4 на Конвенция SOLAS от 1974 г. в нейната актуализирана версия“;

2. член 16 се заменя със следния текст:

„Член 16

**Комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (\*\*), като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

(\*\*) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

3. към член 17 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002“;

4. приложение I се изменя, както следва:

в точка 7 изразът „Резолюция MSC... (70)“ се заменя с изречение „Резолюция А.893(21) на Асамблеята на ММО“.

## Член 10

**Изменения на Директива 2000/59/ЕО**

Директива 2000/59/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2, буква б) изразът „който е в сила към датата на приемане на настоящата директива“ се заменя с изречение „в неговата актуализирана версия“;

2. член 14, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002, стр. 1.“

3. към член 15 се добавя следната алинея:

„Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.“

## Член 11

**Изменения на Директива 2001/25/ЕО**

Директива 2001/25/ЕО се изменя с настоящото, както следва:

1. В член 1, точки 16, 17, 18, 21, 22, 23 и 24 се заменят със следния текст:

„16. „химикаловоз“ означава товарен кораб, конструиран или приспособен за превозване на втечен газ или други вещества, изброени в глава 17 на Международния кодекс за конструкцията и оборудването на кораби, превозващи опасни химикали в насипно състояние, в неговата актуализирана версия;

17. „газовоз“ означава товарен кораб, конструиран или приспособен за превозване на втечени газове или други вещества, изброени в глава 19 на Международния кодекс за конструкцията и оборудването на кораби, пренасящи наливно втечен газ;

18. „нормативна уредба на радиокомуникациите“ означава преразгледана нормативна уредба на радиокомуникациите, приета от Световната административна радиокомуникационна конференция, в нейната актуализирана версия;

(...)

21. „Конвенция STCW“ означава Международната конвенция за вахтената служба, нормите за подготовка и освидетелстване на моряците, когато се отнася до засегнатите въпроси, като се имат предвид преходните разпоредби на член VII и правило I/15 на Конвенцията и включително, когато е уместно, приложимите разпоредби на STCW кодекса, като всички тези документи се прилагат в техните актуализирани версии;

22. „задачи, отнасящи се до телекомуникациите“ включват, в зависимост от случая, наблюдение, техническа поддръжка и ремонти, извършвани в съответствие с нормативната уредба на радиокомуникациите, Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 г. (Конвенция SOLAS), и по усмотрение на всяка държава-членка, съответните препоръки на Международната морска организация (ММО), в техните актуализирани версии;
23. „ро-ро пътнически кораб“ означава пътнически кораб с пространства за ро-ро товари или помещения от специална категория, както са дефинирани в Конвенцията SOLAS в нейната актуализирана версия;
24. „Кодекс STCW“ означава Кодекс за вахтената служба, нормите за подготовка и освидетелстване на моряците (STCW code), както е приет с Резолюция 2 от 1995 г. на Конференцията STCW на страните по Конвенцията, в неговата актуализирана версия“;
2. към член 22 се добавя следният параграф:
- „4. Измененията на международните актове, посочени в член 1, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).“

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“;

3. в член 23, параграф 1 се заменя със следния текст:
- „1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.“

#### Член 12

##### Изменения на Директива 2001/96/ЕО

Директива 2001/96/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 3, параграф 2 изразът „в сила към 4 декември 2001 г.“ се заменя с израза „в неговата актуализирана версия“;
2. в член 14, параграф 1 се заменя със следния текст:
- „1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби

(КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (\*).“

(\*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“;

3. към член 15 се добавя следният параграф:

„3. Измененията на международните актове, посочени в член 3, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.“

#### Член 13

##### Изпълнение

1. Държавите-членки въвеждат в сила законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до 23 ноември 2003 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното си законодателство в областта, уредена с настоящата директива.

#### Член 14

##### Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

#### Член 15

##### Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 5 ноември 2002 година.

За Парламента

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

T. PEDERSEN